

<sup>1</sup>وَكَانَ لِنُعْمِي دُو قَرَابَةِ لِرَجُلِهَا، جَبَّارُ بَاسٍ مِنْ عَشِيرَةِ أَلِيمَالِكَ، اسْمُهُ بُوعَزُ.<sup>2</sup> فَقَالَتْ رَاغُوثُ الْمُوَابِيَّةُ لِنُعْمِي، دَعِينِي أَذْهَبُ إِلَى الْحَقْلِ وَالتَّقِطُ سَبَائِلَ وَرَاءَ مَنْ أَجِدُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْهِ. فَقَالَتْ لَهَا، اذْهَبِي يَا ابْنَتِي.<sup>3</sup> فَذَهَبَتْ وَجَاءَتْ وَالتَّقِطَتْ فِي الْحَقْلِ وَرَاءَ الْحَصَادِينَ. فَاتَّقَقَ تَصْيُيْهَا فِي قِطْعَةٍ حَقْلٍ لِبُوعَزَ الَّذِي مِنْ عَشِيرَةِ أَلِيمَالِكَ.<sup>4</sup> وَإِذَا بُوعَزُ قَدْ جَاءَ مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ وَقَالَ لِلْحَصَادِينَ، الرَّبُّ مَعَكُمْ. فَقَالُوا لَهُ، يُبَارِكُكَ الرَّبُّ.<sup>5</sup> فَقَالَ بُوعَزُ لِعُغْلَامِهِ الْمُوكِّلِ عَلَى الْحَصَادِينَ، لِمَنْ هَذِهِ الْقَتَاةُ؟ فَأَجَابَتْ، هِيَ قَتَاةُ مُوَابِيَّةٍ قَدْ رَجَعَتْ مَعَ نُعْمِي مِنْ يَلَادِ مُوَابَ،<sup>6</sup> وَقَالَتْ، دَعُونِي التَّقِطُ وَأَجْمَعُ بَيْنَ الْحَرَمِ وَرَاءَ الْحَصَادِينَ. فَجَاءَتْ وَمَكَّنَتْ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْآنِ. قَلِيلًا مَا لَبِثْتُ فِي الْبَيْتِ.<sup>8</sup> فَقَالَ بُوعَزُ لِرَاغُوثَ، أَلَا تَسْمَعِينَ يَا ابْنَتِي. لَا تَذْهَبِي لِنَتَّقِطِي فِي حَقْلٍ آخَرَ، وَأَيْضًا لَا تَتَرَجِّي مِنْ هَهُنَا، بَلْ هُنَا لَارِمِي قَيْتَاتِي.<sup>9</sup> عَيْنَاكِ عَلَى الْحَقْلِ الَّذِي يَحْصُدُونَ وَادْهَبِي وَرَاءَهُمْ. أَلَمْ أَوْصِ الْعُغْلَمَانَ أَنْ لَا يَمَسُّوكَ. وَإِذَا عَطِشْتِ قَاذِهِي إِلَى الْآبِيَةِ وَاشْرَبِي مِمَّا اسْتَقَاهُ الْعُغْلَمَانُ.<sup>10</sup> فَسَقَطَتْ عَلَى وَجْهَهَا وَسَجَدَتْ إِلَى الْأَرْضِ وَقَالَتْ لَهُ، كَيْفَ وَجَدْتُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ حَتَّى تَنْظُرَ إِلَيَّ وَأَنَا غَرِيبَةٌ.<sup>11</sup> فَأَجَابَ بُوعَزُ، إِنِّي قَدْ أُحِيرْتُ بِكَ كُلِّ مَا فَعَلْتَ بِحِمَانِكَ بَعْدَ مَوْتِ رَجُلِكَ، حَتَّى تَرَكْتَ أَبَاكَ وَأُمَّكَ وَأَرْضَ مَوْلِدِكَ وَسِرْتَ إِلَى شَعْبٍ لَمْ تَعْرِفِهِ مِنْ قَبْلُ.<sup>12</sup> لِيُكَافِيَ الرَّبُّ عَمَلَكَ، وَلِيَكُنْ أَجْرُكَ كَامِلًا مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي جِئْتَ لِكُنِّي تَحْتِ جَنَاحِيهِ.<sup>13</sup> فَقَالَتْ، لِيَتْنِي أَجِدُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ يَا سَيِّدِي لِأَنَّكَ قَدْ عَزَّرْتَنِي وَطَيَّبْتَ قَلْبَ جَارِيَتِكَ، وَأَنَا لَسْتُ كَوَاجِدَةٍ مِنْ جَوَارِيكَ.<sup>14</sup> فَقَالَ لَهَا بُوعَزُ، عِنْدَ وَقْتِ الْأَكْلِ تَقْدِّمِي إِلَيَّ هَهُنَا وَكُلِي مِنَ الْخُبْزِ وَأَعْمِسي لِقَمَّتِكَ فِي الْحَلِّ. فَجَلَسَتْ بِجَانِبِ الْحَصَادِينَ فَتَاوَلَهَا قَرِيكًا، فَأَكَلَتْ وَشَبِعَتْ وَقَصَلَتْ عَنْهَا.<sup>15</sup> ثُمَّ قَامَتْ لِنَتَّقِطُ. فَأَمَرَ بُوعَزُ عُغْلَمَانَهُ، دَعُوهَا تَتَّقِطُ بَيْنَ الْحَرَمِ أَيْضًا وَلَا تُؤْذُوها.<sup>16</sup> وَأَسِيلُوا أَيْضًا لَهَا مِنَ الْحَرَمِ وَدَعُوهَا تَتَّقِطُ وَلَا تَنْهَرُوهَا.<sup>17</sup> فَالتَّقِطَتْ فِي الْحَقْلِ إِلَى الْمَسَاءِ، وَحَبَطَتْ مَا التَّقِطْتُهُ فَكَانَ نَحْوُ إِبْقَةِ شَعِيرٍ.<sup>18</sup> فَحَمَلَتْهُ وَدَخَلَتْ الْمَدِينَةَ. فَرَأَتْ حَمَاتُهَا مَا التَّقِطْتُهُ. وَأَخْرَجَتْ وَأَعْطَتْهَا مَا قَصَلَتْ عَنْهَا بَعْدَ سَبْعِهَا.<sup>19</sup> فَقَالَتْ لَهَا حَمَاتُهَا، أَيْنَ التَّقِطْتَ الْيَوْمَ وَأَيَّنَ اسْتَعَلْتَ. لِيَكُنِ النَّاطِرُ إِلَيْكَ مُبَارَكًا. فَأُخْبِرْتُ حَمَاتُهَا بِالَّذِي اسْتَعَلْتَ مَعَهُ وَقَالَتْ، اسْمُ الرَّجُلِ الَّذِي

<sup>1</sup>And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name was Boaz.<sup>2</sup>And Ruth the Moabite said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after him in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter.<sup>3</sup>And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on a part of the field belonging unto Boaz, who was of the kindred of Elimelech.<sup>4</sup>And, behold, Boaz came from Bethlehem, and said unto the reapers, The LORD be with you. And they answered him, The LORD bless thee.<sup>5</sup>Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?<sup>6</sup>And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabite damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:<sup>7</sup>And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves: so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the house.<sup>8</sup>Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens:<sup>9</sup>Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.<sup>10</sup>Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me,

اَسْتَعَلْتُ مَعَهُ الْيَوْمَ بُوعَزُ. <sup>20</sup> فَقَالَتْ نُعْمِي لِكَنِّيْهَا، مُبَارَكُ  
هُوَ مِنَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ لَمْ يَنْزِكِ الْمَعْرُوفَ مَعَ الْأَحْيَاءِ  
وَالْمَوْتَى. ثُمَّ قَالَتْ لَهَا نُعْمِي، الرَّجُلُ دُو قَرَابَةِ لَنَا. هُوَ  
تَائِي وَلِيَّتَا. <sup>21</sup> فَقَالَتْ رَاغُوْتُ الْمَوَائِيَّةُ، إِنَّهُ قَالَ لِي أَيْضاً  
لَأَرْمِي فِتْيَانِي حَتَّى يُكْمَلُوا جَمِيعَ حَصَادِي. <sup>22</sup> فَقَالَتْ نُعْمِي  
لِرَاغُوْتُ كَنِّيْهَا، إِنَّهُ حَسَنٌ يَا ابْنَتِي أَنْ تَخْرُجِي مَعَ فِتْيَانِهِ  
حَتَّى لَا يَفْعُوَا بِكَ فِي حَقْلِ آخَرَ. <sup>23</sup> فَلَا رَمَتْ فِتْيَاتُ بُوعَزَ  
فِي الْإِلْتِقَاطِ حَتَّى انْتَهَى حَصَادُ الشَّعِيرِ وَحَصَادُ الْجَنْطَةِ.  
وَسَكَنْتْ مَعَ حَمَاتِهَا.

seeing I am a stranger? <sup>11</sup> And Boaz answered and said unto her, It hath fully been shewed me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband: and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore. <sup>12</sup> The LORD recompense thy work, and a full reward be given thee of the LORD God of Israel, under whose wings thou art come to trust. <sup>13</sup> Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken friendly unto thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens. <sup>14</sup> And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers: and he reached her parched corn, and she did eat, and was sufficed, and left. <sup>15</sup> And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not: <sup>16</sup> And let fall also some of the handfuls of purpose for her, and leave them, that she may glean them, and rebuke her not. <sup>17</sup> So she gleaned in the field until even, and beat out that she had gleaned: and it was about an ephah of barley. <sup>18</sup> And she took it up, and went into the city: and her mother in law saw what she had gleaned: and she brought forth, and gave to her that she had reserved after she was sufficed. <sup>19</sup> And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take

knowledge of thee. And she shewed her mother in law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to day is Boaz.<sup>20</sup> And Naomi said unto her daughter in law, Blessed be he of the LORD, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is near of kin unto us, one of our next kinsmen.<sup>21</sup> And Ruth the Moabitess said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.<sup>22</sup> And Naomi said unto Ruth her daughter in law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.<sup>23</sup> So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and dwelt with her mother in law.